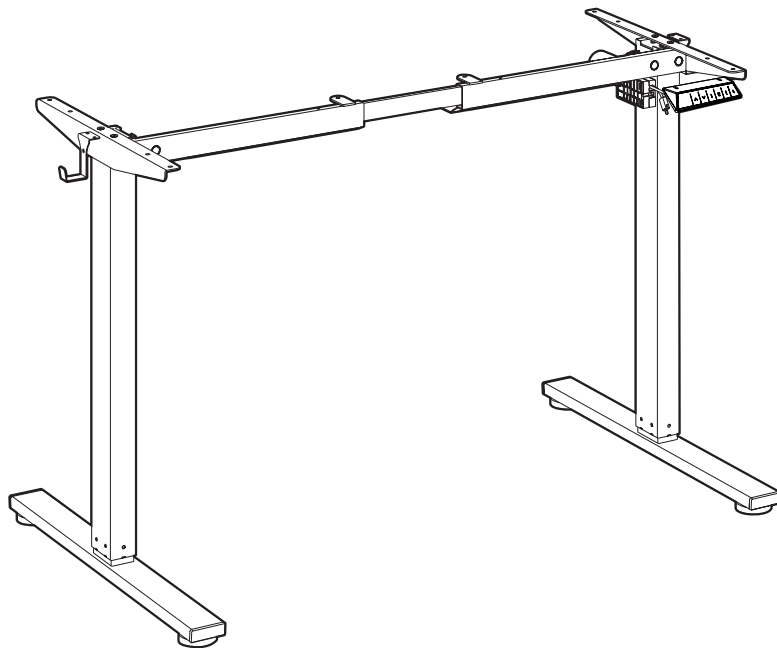




User Manual



ErgoTable ET2 Core

AE-EGET-EF2200

THANK YOU FOR CHOOSING US!

We value your trust. We hope that you will be happy with our product, and as excited about it as we are. We try to offer products of the highest quality that satisfy even the most demanding requirements. If you are satisfied, it would make us very happy if you choose us again the next time you make a purchase.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN!

Wir wissen Ihr Vertrauen zu schätzen. Wir hoffen, dass Ihnen das Produkt Freude macht und Sie davon genauso begeistert sein werden wie wir. Wir sind bestrebt, Produkte in höchster Qualität anzubieten, die auch hohe Ansprüche erfüllen. Wir freuen uns, wenn Sie sich, falls Sie zufrieden sind, auch das nächste Mal für uns entscheiden.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI NÁS VYBRALI!

Vážíme si vaší důvěry. Doufáme, že vám produkt udělá radost a budete z něj stejně nadšení jako my. Snažíme se nabízet ty nejkvalitnější produkty, které uspokojí i náročné požadavky. Budeme rádi, pokud si nás v případě spokojenosti vyberete i příště.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI NÁS VYBRALI!

Vážime si vašu dôveru. Dúfame, že vám produkt urobí radosť a budete z neho nadšení rovnako ako my. Snažíme sa ponúkať tie najkvalitnejšie produkty, ktoré uspokojia aj náročné požiadavky. Budeme radi, ak si nás v prípade spokojnosti vyberiete aj nabudúce.

KÖSZÖNJÜK!

Nagyra értékeljük a bizalmát. Reméljük, hogy termékünk örömet okoz Önnek, és hogy ugyanúgy lelkesedni fog érte, mint mi. Megpróbáljuk a lehető legkiválóbb termékeket kínálni, amelyek a legigényesebb elvárásoknak is megfelelnek. Reméljük, hogy elégedettsége esetén újra minket választ.

ENGLISH

The documentation accompanying the AE-EGET-EF2200 series (electric height adjustable tables) consists of two documents: installation instructions and instructions for using the control panel. The two documents are inseparable and the user is obliged to read and follow the instructions in both documents.

SAFETY INFORMATION

- Read this manual before starting installation.
- Make sure you have the complete package delivered to you. If any part is defective or missing, contact your vendor.
- This product may be used by children 14 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards.
- Children must not play with the product. This product is not a toy. It may contain small components.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children, and never by children under 14 years of age.
- This product may contain small parts that may pose a serious hazard to young children if swallowed. Keep the small parts out of the reach of children.
- If the adapter is damaged, have it replaced by a qualified service centre in order to avoid a hazardous situation. Never use the appliance if the adapter is damaged.
- Packaging material can pose risk to young children. Dispose of packaging material according to the manufacturer's instructions and local applicable regulations.
- The product must be installed according to instructions. Failure to follow the instructions may result in damage or serious injury.
- Proper tools and safety equipment must be used during installation. This product should only be installed by professionals.
- Be sure to install the product on a surface that can support the combined weight of the product and installed equipment with all components.
- **Attention:** Using the product with load heavier than the declared capacity may result in damage or serious injury.
- Only use the product for its designed purpose.

- This product is intended for indoor use only. Outdoor use may result in product damage or injury.
- Do not use or leave the product in dusty or otherwise contaminated environments.
- Avoid extended exposure of the product to high or low temperature. Keep the product in a dry environment.
- Do not disassemble the product. Attempting to modify the product may damage it and result in serious injury.
- When the table top moves, you may notice increased moisture in the form of a clicking sound or a slight squeaking of the brake mechanism. These are normal sounds that do not affect functionality.
- Before moving the table top, make sure there is no obstacle to its movement.
- Before moving the product, remove all items from the table top and unplug the power plug from the wall outlet.
- We recommend that two adults move the product.
- Use adequate packing material for transporting and securing the product to prevent damage to the product or property.
- **Attention:** Do not use excessive force when tightening the screws to avoid stripping the thread.
- **Maintenance:** Always disconnect the power plug before cleaning the product. Use a slightly damp cloth to wipe the surface of the product. Make sure that water does not enter the product. This could cause a short circuit and damage the product.
- Check the tightening of screws at regular intervals (at least once every 3 months).
- Do not use corrosive or abrasive substances/materials to clean the product. Do not use cleaning agents that could contaminate the surrounding environment.
- If you are not going to use the product for a long period of time, disconnect the power plug from the mains socket and remove all objects from the product. Wrap the product in suitable packaging material and store in a dry and well-ventilated place.

Overview of symbols used on the product or in the accompanying documentation



This symbol draws attention to the importance of familiarizing yourself with the user instructions and warns against injury from improper handling.



This symbol informs the user to read the instruction manual and safety instructions before using the product.



Protection class II equipment



For indoor use only. This product is not designed for outdoor use.



The adapter must not be used when the fork is damaged.



This symbol indicates that the use of a switch with an arresting device is prohibited. The device may only be operated by a switch that returns to the default (off) position when released.

DEUTSCH

Die Begleitdokumentation zu den Modellen der Serie AE-EGET-EF2200 (elektrisch höhenverstellbare Tische) besteht aus zwei Dokumenten: einer Installationsanleitung und einer Bedienungsanleitung für das Bedienfeld. Die beiden Dokumente sind untrennbar miteinander verbunden und der Benutzer ist verpflichtet, die Anweisungen in beiden Dokumenten zu lesen und zu befolgen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie dieses Benutzerhandbuch durch.
- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung komplett geliefert wurde. Sollte ein Teil defekt sein oder fehlen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
- Dieses Gerät können Kinder im Alter von 14 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die Anwendung des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug. Es kann kleine Teile enthalten.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 14 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Dieses Produkt kann Kleinteile enthalten, die bei Verschlucken eine ernste Gefahr für kleine Kinder darstellen können. Bewahren Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn der Adapter beschädigt ist, lassen Sie ihn von einem qualifizierten Servicecenter ersetzen, um eine gefährliche Situation zu vermeiden. Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Adapter zu verwenden.
- Das Verpackungsmaterial kann für Kleinkinder gefährlich sein. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den Anweisungen des Herstellers und den vor Ort geltenden Vorschriften.
- Das Produkt muss gemäß den Anweisungen installiert werden. Die Nichteinhaltung der Anweisungen könnte zu Schäden oder schweren Verletzungen führen.
- Bei der Installation müssen die richtigen Werkzeuge und Sicherheitsausrüstung verwendet werden. Dieses Produkt sollte nur von Fachleuten installiert werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Produkt auf eine Oberfläche installieren, die das Produkt, das installierte Gerät sowie alle Komponente tragen kann.
- **Hinweis:** Die Verwendung des Produkts mit Geräten, die schwerer als die angegebene Tragfähigkeit sind, kann zu Schäden oder schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es bestimmt ist.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung innerhalb eines Gebäudes vorgesehen. Eine Anwendung im Außenbereich könnte das Produkt beschädigen oder zu Verletzungen führen.
- Das Produkt sollte nicht in einer staubigen und anderswie verschmutzten Umgebung benutzt und aufbewahrt werden.
- Das Produkt sollte nicht bei allzu hohen oder niedrigen Temperaturen aufbewahrt werden. Das Produkt sollte stets trocken gelagert werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander. Unsachgemäße Eingriffe können das Produkt beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.
- Wenn sich die Tischplatte bewegt, können Sie eine erhöhte Feuchtigkeit in Form eines klickenden Geräusches oder eines leichten Quietschens des Bremsmechanismus wahrnehmen. Dies sind normale Geräusche, die die Funktionalität nicht beeinträchtigen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Bewegen der Tischplatte, dass kein Hindernis im Weg steht.
- Bevor Sie das Produkt bewegen, entfernen Sie alle Gegenstände von der Tischplatte und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wir empfehlen, dass zwei Erwachsene das Produkt umstellen.
- Verwenden Sie für den Transport des Produkts geeignetes Verpackungsmaterial und sichern Sie das Produkt so, um Schäden am Produkt oder am Eigentum zu vermeiden.
- **Hinweis:** Üben Sie beim Nachziehen der Schrauben keine allzu große Kraft aus, damit Sie das Gewinde nicht abreisen.
- **Instandhaltung:** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Produkts abzuwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt. Dies könnte einen Kurzschluss verursachen und das Produkt beschädigen.
- Überprüfen Sie das Anziehen der Schrauben in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal alle 3 Monate).
- Verwenden Sie keine korrosionsfördernden oder scheuernden Stoffe/Materialien zur Reinigung des Produkts. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die die Umgebung nicht kontaminieren.
- Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Produkt. Wickeln Sie das Produkt in geeignetes Verpackungsmaterial ein und lagern Sie es an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

Übersicht der Symbole auf dem Produkt oder in der Begleitdokumentation



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, wie wichtig es ist, sich mit der Bedienungsanleitung vertraut zu machen und warnt vor Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise lesen soll, bevor er das Produkt benutzt.



Geräte der Schutzklasse II



Nur für den Innenbereich geeignet. Das Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien vorgesehen.



Der Adapter darf nicht verwendet werden, wenn die Gabel beschädigt ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Verwendung eines Schalters mit Arretiervorrichtung verboten ist. Das Gerät darf nur mit einem Schalter betrieben werden, der beim Loslassen in die Standardposition (aus) zurückkehrt.

ČESKY

Průvodní dokumentace k modelům řady AE-EGET-EF2200 (elektricky výškově nastavitelné stoly) se skládá ze dvou dokumentů: pokyny k montáži a pokyny k použití ovládacího panelu. Oba dokumenty jsou neoddělitelné a uživatel je povinen se seznámit a dodržovat pokyny v obou dokumentech.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Přečtěte si tento manuál před započatím instalace.
- Ujistěte se, že je vám bylo dodáno kompletní balení. Pokud je některý díl vadný nebo chybí, kontaktujte svého prodejce.
- Tento produkt mohou používat děti ve věku 14 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s produktem nesmí hrát. Tento produkt není hračka. Může obsahovat malé části.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 14 let a pod dozorem.
- Tento produkt může obsahovat malé části, které mohou představovat pro malé děti vážné nebezpečí v případě polknutí. Uchovávejte malé části mimo dosah dětí.
- Pakliže je adaptér poškozen, svěťte výměnu odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Je zakázáno používat spotřebič s poškozeným adaptérem.
- Obalový materiál může představovat riziko pro malé děti. Likvidujte obalový materiál podle pokynů výrobce a podle místních platných předpisů.
- Produkt musí být nainstalován podle instrukcí. Nedodržení instrukcí může vést ke škodám nebo způsobit vážná zranění.
- Při instalaci musí být použito správné nářadí a bezpečnostní pomůcky. Tento produkt by měl být instalován pouze profesionály.
- Ujistěte se, že produkt instalujete na povrch, který unese kombinovanou hmotnost produktu a instalovaného zařízení se všemi komponentami.
- **Upozornění:** Použití produktu se zařízeními těžšími, než je deklarovaná nosnost, může vést ke škodám nebo způsobit vážná zranění.
- Používejte produkt pouze k účelům, pro které je určen.
- Tento produkt je určen pouze pro použití uvnitř budovy. Venkovní použití může vést k poškození produktu nebo zranění.
- Nepoužívejte ani neponechávejte produkt v prašném nebo jinak znečištěném prostředí.
- Neponechávejte produkt ve vysokých teplotách nebo nízkých teplotách. Uchovávejte produkt v suchu.
- Produkt nerozebírejte. Neodborné úpravy mohou poškodit produkt a způsobit vážná zranění.
- Při pohybu desky stolu můžete zaznamenat zvýšenou vlhkost v podobě klapavého zvuku či mírné skřípání brzdového mechanismu. Jedná se o normální zvuky, které nemají vliv na funkčnost.
- Před pohybem desky stolu se ujistěte, že jejímu pohybu nebrání žádná překážka.
- Před přemístěním produktu odstraňte z pracovní desky stolu všechny předměty a odpojte vidlici od síťové zásuvky.
- Doporučujeme, aby produkt přenášely dvě dospělé osoby.
- Pro převoz produktu použijte adekvátní obalový materiál a

zajištění produktu, aby nedošlo k jeho poškození či škodám na majetku.

- **Upozornění:** Při utahování šroubů nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo ke stržení závitu.
- **Údržba:** Před čištěním produktu vždy odpojte vidlici napájecího přívodu. Použijte mírně navlhčený hadřík k setření povrchu produktu. Dbejte na to, aby dovnitř produktu nevnikla voda. To by mohlo způsobit zkrat a poškození produktu.
- Kontrolujte dotažení šroubů v pravidelných intervalech (alespoň jednou za 3 měsíce).
- K čištění produktu nepoužívejte korozivní či abrazivní látky/materiály. Nepoužívejte čisticí prostředky, které by mohly zamořit okolní prostředí.
- Pokud nebudete produkt dlouhodobě používat, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a odstraňte z něj všechny předměty. Zabalte produkt do vhodného obalového materiálu a uložte na suché a dobře větrané místo.

Přehled symbolů na produktu nebo v doprovodné dokumentaci



Tento symbol upozorňuje na důležitost seznámení se s uživatelskými pokyny a varuje před poraněním při neodborné manipulaci.



Tento symbol informuje uživatele, aby si přečetl návod k použití a bezpečnostní pokyny před použitím produktu.



Zařízení třídy ochrany II



Použití pouze ve vnitřních prostorech. Produkt není určen pro venkovní použití.



Adaptér se nesmí používat, když je vidlice poškozena.



Tento symbol označuje zákaz použití spínače s aretací. Zařízení smí být ovládáno pouze spínačem, který se po uvolnění vrací do výchozí (vypnuté) polohy.

SLOVENSKY

Spríevodná dokumentácia k modelom radu AE-EGET-EF2200 (elektricky výškově nastavitelné stoly) sa skladá z dvoch dokumentov: pokyny na montáž a pokyny na použitie ovládacieho panela. Oba dokumenty sú neoddeliteľné a používateľ je povinný sa oboznámiť s pokynmi v oboch dokumentoch a dodržiavať ich.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Prečítajte si tento manuál pred začatím inštalácie.
- Uistite sa, že vám bolo dodané kompletne balenie. Ak je niektorý diel chybný alebo chýba, kontaktujte svojho predajcu.
- Tento produkt môžu používať deti vo veku 14 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní produktu bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa s produktom nesmú hrať. Tento produkt nie je hračka. Môže obsahovať malé časti.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 14 rokov a pod dozorom.
- Tento produkt môže obsahovať malé časti, ktoré môžu predstavovať pre malé deti vážne nebezpečenstvo v prípade prehltnutia. Uchovávať malé časti mimo dosahu detí.
- Ak je adaptér poškodený, zverte výmenu odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať produkt s poškodeným adaptérom.

- Obalový materiál môže predstavovať riziko pre malé deti. Likvidujte obalový materiál podľa pokynov výrobcu a podľa miestnych platných predpisov.
- Produkt musí byť nainštalovaný podľa inštrukcií. Nedodržanie inštrukcií môže viesť k škodám alebo spôsobiť vážne zranenia.
- Pri inštalácii je nutné použiť správne náradie a bezpečnostné pomôcky. Tento produkt by mali inštalovať iba profesionáli.
- Uistite sa, že produkt inštalujete na povrch, ktorý unesie kombinovanú hmotnosť produktu a inštalovaného zariadenia so všetkými komponentmi.
- **Upozornenie:** Použitie produktu so zariadeniami ťažšími, ako je deklarovaná nosnosť, môže viesť ku škodám alebo spôsobiť vážne zranenia.
- Používajte produkt iba na účely, na ktoré je určený.
- Tento produkt je určený iba na použitie vo vnútri budov. Vonkajšie použitie môže viesť k poškodeniu produktu alebo zraneniu.
- Nepoužívajte ani neponechávajte produkt v prašnom alebo inak znečistenom prostredí.
- Neponechávajte produkt v prostredí s vysokými alebo nízkymi teplotami. Uchovávajte produkt v suchu.
- Produkt nerozoberajte. Neodborné úpravy môžu poškodiť produkt a spôsobiť vážne zranenia.
- Pri pohybe dosky stola môžete zaznamenať zvýšenú hlučnosť v podobe cvakania či mierne škripanie brzdového mechanizmu. Ide o normálne zvuky, ktoré nemajú vplyv na funkčnosť.
- Pred pohybom dosky stola sa uistite, že jej pohyb nebráni žiadna prekážka.
- Pred premiestnením produktu odstráňte z pracovnej dosky stola všetky predmety a odpojte vidlicu od sieťovej zásuvky.
- Odporúčame, aby produkt prenášali dve dospelé osoby.
- Na prevoz produktu použite adekvátny obalový materiál a zaisťovanie produktu, aby nedošlo k jeho poškodeniu či škodám na majetku.
- **Upozornenie:** Pri dotahovaní skrutiek nepoužívajte nadmernú silu, aby nedošlo k strhnutiu závitu.
- **Údržba:** Pred čistením produktu vždy odpojte vidlicu napájacieho prívodu. Použite mierne navlhčenú handričku na utretie povrchu produktu. Dbajte na to, aby dovnútra produktu nevnikla voda. To by mohlo spôsobiť skrat a poškodenie produktu.
- V pravidelných intervaloch kontrolujte dotiahnutie skrutiek (aspoň raz za 3 mesiace).
- Na čistenie produktu nepoužívajte korozívne či abrazívne látky/materiály. Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré môžu zamoriť okolité prostredie.
- Ak nebudete produkt dlhodobo používať, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a odstráňte z neho všetky predmety. Zabaľte produkt do vhodného obalového materiálu a uložte na suché a dobre vetrané miesto.

Prehľad symbolov na produkte alebo v sprievodnej dokumentácii



Tento symbol upozorňuje na dôležitosť oboznámiť sa s používateľskými pokynmi a varuje pred poranením pri neodbornej manipulácii.



Tento symbol informuje používateľa, aby si pred použitím produktu prečítal návod na použitie a bezpečnostné pokyny.



Zariadenie triedy ochrany II



Použitie iba vo vnútorných priestoroch. Produkt nie je určený na vonkajšie použitie.



Adaptér sa nesmie používať, keď je vidlica poškodená.



Tento symbol označuje zákaz použiť spínač s aretáciou. Zariadenie je možné ovládať iba spínačom, ktorý sa po uvoľnení vracia do východiskovej (vypnutej) polohy.

MAGYAR

Az AE-EGET-EF2200 típusú, elektromosan állítható magasságú asztal kíséző dokumentációja két részből áll: a szerelési útmutatóból és a működtető panel használatából. Mindkét dokumentum a termék elválaszthatatlan része, és a felhasználónak mindkét dokumentumot el kell olvasnia és az abban leírtakat be kell tartania.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A szerelés megkezdése előtt olvassa el a jelen használati útmutatót.
- Ellenőrizze le a termék komplettiségét. Ha valami hiányzik, akkor vegye fel a kapcsolatot a termék eladójával.
- A készüléket 14 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A termék nem játék. A termékben apró alkatrészek vannak.
- A terméket 14 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A termékhez apró alkatrészek is tartoznak, amelyeket kisgyerekek véletlenül le is nyelhetnek. Ezeket az alkatrészeket gyerekektől elzárva tárolja.
- A sérült hálózati adaptert csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A terméket ne használja, ha a hálózati adapter sérült.
- A csomagolóanyagok veszélyt jelentenek a gyerekekre. A csomagolóanyagokat a helyi előírások szerint kell megsemmisíteni (az anyagoknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe kidobni).
- A terméket az útmutató szerint állítsa össze. Az útmutató előírásainak a figyelmen kívül hagyása anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhat.
- A szereléshez használjon megfelelő kéziszerszámokat és munkavédelmi eszközöket. A terméket szakszerűen kell összeszerelni.
- A terméket a ráhelyezett tárggyal együtt csak olyan felületre helyezze le, amely elbírja a termék és a ráhelyezett tárgy együttes tömegét.
- **Figyelmeztetés!** A teherbírást meghaladó tömegű tárgyak a termék meghibásodását, anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.
- A terméket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.
- A termék csak fedett helyiségekben használható. A termék kültéri használata a termék meghibásodását vagy balesetet okozhat.
- A terméket ne használja poros, vagy más szennyeződést tartalmazó környezetben.
- A terméket ne tegye ki túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletnek. A terméket száraz helyen tárolja.
- A terméket ne szerelje szét. A szakszerűtlen megbontás a termék meghibásodását, illetve személyi sérülést okozhat.
- Az asztallap mozgása közben zaj hallatszik (pl. kopogó vagy csikorgó fékhang). Ez normális jelenség, nincs hatással a termék megfelelő működésére.
- Az asztallap mozgásba hozása előtt győződjön meg arról, hogy semmi sem akadályozza az asztallap mozgását.

-
- A termék áthelyezése előtt az asztallapról távolítsa el minden tárgyat és az adaptert is húzza ki a fali aljzatból.
 - Javasoljuk, hogy a terméket két személy mozgassa.
 - A termék szállításához használjon megfelelő védő-csomagoló anyagokat, és a terméket elmozdulás és sérülés ellen rögzítse le.
 - **Figyelmeztetés!** A csavarok meghúzása során ügyeljen arra, hogy a menet ne szakadjon meg.
 - **Karbantartás:** a termék tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki a fali aljzatból. A termék felületeit enyhén benedvesített puha és tiszta ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy termék részeibe ne kerüljön víz. A víz elektromos zárlatot okozhat.
 - Rendszeresen (legalább 3 havonta) ellenőrizze le a termék biztonságos használhatóságát és a csavarok meghúzását.
 - A terméket korróziót és karcolásokat okozó anyagokkal tisztítani tilos. Csak környezetbarát tisztítószereket használjon.
 - Ha a terméket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor azt válassza le az elektromos hálózatról és az asztallapról vegyen le minden tárgyat. A terméket megfelelő védő-csomagoló anyagba csavarja be és a terméket száraz, valamint szellőztetett helyen tárolja.

A terméken vagy a kíséző dokumentumokban használt jelek



Figyelmeztet a használati és szerelési utasítások elolvasására, és a szakszerűtlen szerelés kockázataira.



A termék összeszerelése és használatba vétele előtt olvassa el az útmutatót és biztonsági előírásokat.



II. védelmi osztályú berendezések



A termék csak beltérben használható. A terméket kültéren nem lehet használni.



A sérült adaptert használni tilos.

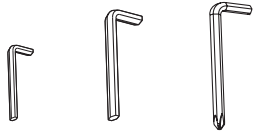



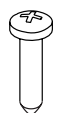
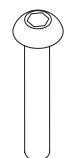

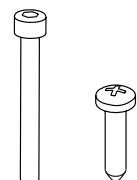
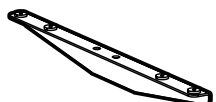
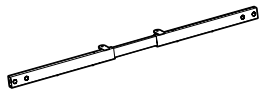
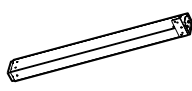
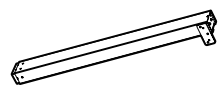





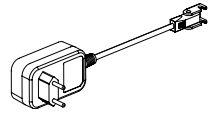


Tilos rögzített kapcsoló használata. A terméket csak olyan kapcsolóval szabad működtetni, amely az elengedése után visszatér az alaphelyzetébe (kikapcsolt állapotába).

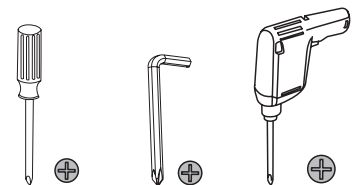
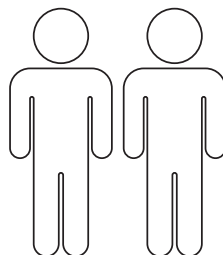
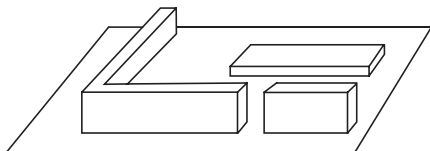
TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE PARAMETER / TECHNICKÉ PARAMETRY / TECHNICKÉ PARAMETRE / MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Input Eingang Vstup Vstup Bemenet	AC 100-240 V~; 50-60 Hz; 0,8 A
Output Ausgang Výstup Výstup Kimenet	DC 29 V=; 1 A; 29 W
Nominal power Nominale Leistung Nominální výkon Nominálny výkon Névleges teljesítmény	100 W
Maximum load Maximale Belastung Maximální zatížení Maximálne zaťaženie Maximális terhelhetőség	80 kg
Operating cycle Betriebszyklus Provozní cyklus Prevádkový cyklus Üzemi ciklus	ON 2 min/OFF 18 min
Width range Breitenbereich Rozsah šířky Rozsah šířky Szélességi tartomány	909-1458 mm
Height range Höhenbereich Rozsah výšky Rozsah výšky Magassági tartomány	715-1160 mm
Shift speed Hubgeschwindigkeit Rychlost posunu Rýchlosť posunu Mozgási sebesség	15 mm/s
Power consumption in standby mode Verbrauch im Standby-Modus Spotřeba v pohotovostním režimu Spotreba v pohotovostnom režime Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban	≤ 0,5 W
Time it takes for the device to switch to standby mode Die Zeit, die das Gerät benötigt, um in den Standby-Modus zu wechseln Doba, po které se zařízení přepne do pohotovostního režimu Čas, po ktorom sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu Nyugalmi állapot, ami után a termék készenléti állapotba kapcsol át	1 minute 1 Minute 1 minuta 1 minúta 1 perc
Operating conditions Betriebsbedingungen Provozní podmínky Prevádkové podmienky Üzemeltetési feltételek	0-40 °C (indoors) 0-40 °C (im Innenbereich) 0-40 °C (uvnitř budovy) 0 - 40 °C (vnútri budov) 0-40 °C (épületen belül)

LIST OF PARTS AND ACCESSORIES / LISTE DER TEILE UND DES ZUBEHÖRS / SEZNAM DÍLŮ A PŘÍSLUŠENSTVÍ / ZOZNAM DIELOV A PRÍSLUŠENSTVA / ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

 <p>2,5 4 5</p> <p>A (1x/1x/1x)</p>	 <p>B: M6x10 (4x)</p>	 <p>C: M6x16 (4x)</p>	 <p>D: ST4.2x16 (4x)</p>
 <p>E: ST4.2x13 (10x)</p>	 <p>F: M6x30 (8x)</p>	 <p>G (1x)</p>	 <p>H: M5x40 (2x) ST4.2x16 (2x)</p>
 <p>I (2x)</p>	 <p>J (1x)</p>	 <p>K (1x)</p>	 <p>L (1x)</p>
 <p>M (1x)</p>	 <p>N (1x)</p>	 <p>O (2x)</p>	 <p>P (2x)</p>
 <p>Q (4x)</p>	 <p>R (1x)</p>		

BEFORE ASSEMBLY / VORBEREITUNG VOR DER MONTAGE / PŘÍPRAVA PŘED MONTÁŽÍ/ PRÍPRAVA PRED MONTÁŽOU / ELŐKÉSZÜLETEK A SZERELÉSHEZ



We recommend assembling on a carpet or soft mat.

Wir empfehlen, das Gerät auf einem Teppich oder einer weichen Matte aufzubauen.

Doporučujeme sestavovat na koberci nebo měkké podložce.

Odporúčame zostavovať na koberci alebo mäkkej podložke.

A szerelést puha szőnyegen vagy puha alátétet hajtsa végre.

We recommend that at least two people assemble the table.

Wir empfehlen, dass mindestens zwei Personen den Tisch aufstellen.

Doporučujeme, aby stůl sestavovali alespoň dvě osoby.

Odporúčame, aby stôl zostavovali aspoň dve osoby.

Javasoljuk, hogy az asztalt két személy szerelje össze.

Use suitable tools (screwdriver, cordless screwdriver or Allen screw with Phillips head size 5).

Verwenden Sie geeignetes Werkzeug (Schraubenzieher, Akkuschrauber oder Inbusschraube mit Kreuzschlitz Größe 5).

Používajte vhodné náradí (šroubovák, aku šroubovák nebo imbus s křížovou hlavou velikosti 5).

Používajte vhodné náradie (skrutkovač, aku skrutkovač alebo imbus s křížovou hlavou veľkosti 5).

Használjon megfelelő szerszámokat (csavarhúzó, akkus csavarhúzó és 5-ös imbusz).



Scan the QR code for video instructions.

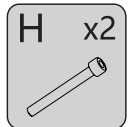
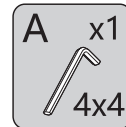
Scannen Sie den QR-Code für eine Videoanleitung.

Pro videonávod naskenujte QR kód.

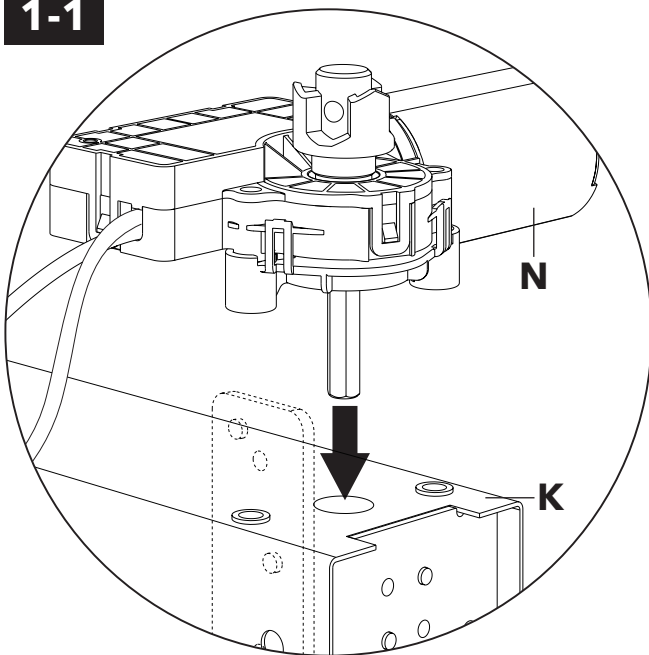
Pre videonávod naskenujte QR kód.

A videó szerelési útmutató megtekintéséhez szkennelje be a QR-kódot.

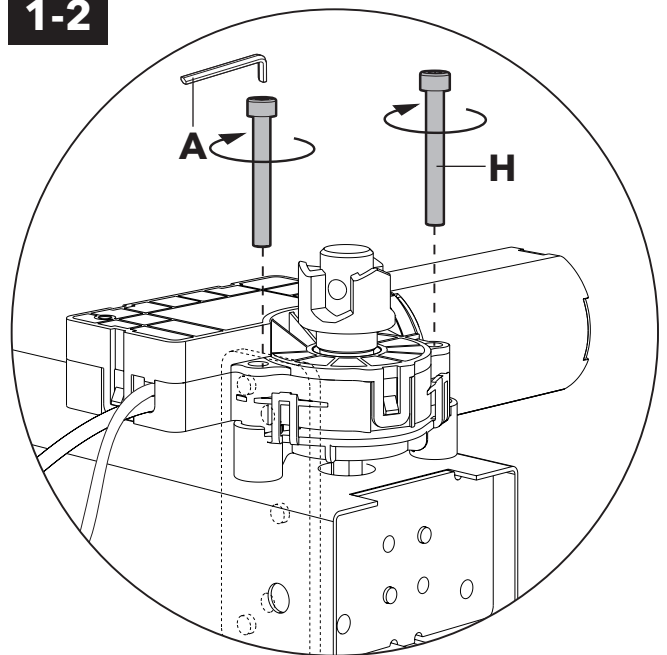
1



1-1



1-2



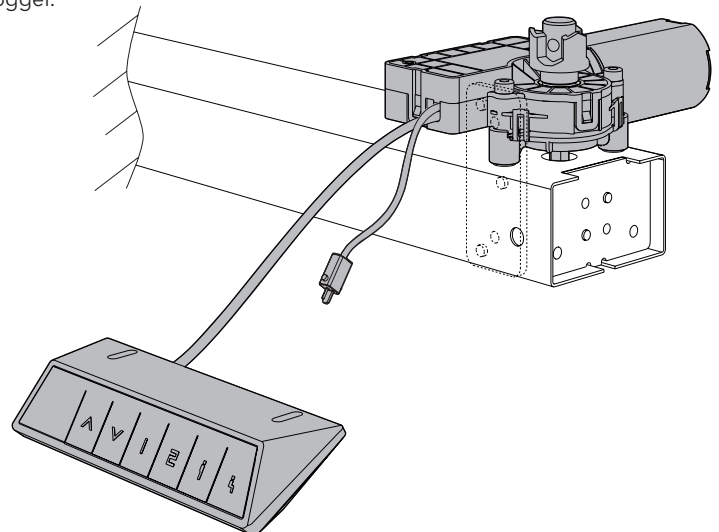
When inserting the transmission rod into the column, make sure that you do not rotate it more than 60°.

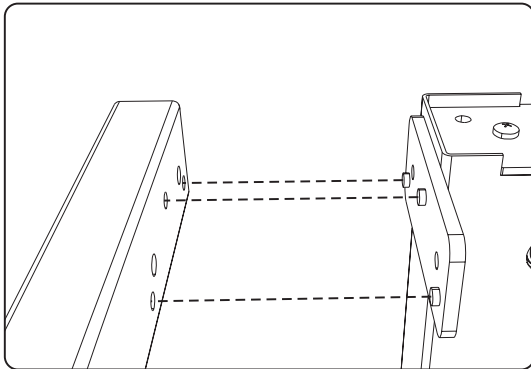
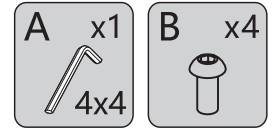
Achten Sie beim Einsetzen der Antriebsstange in das Tischgestell darauf, dass Sie sie nicht um mehr als 60° drehen.

Při vkládání převodové tyče do sloupku se ujistěte, že ji neotáčíte o více než 60°.

Pri vkladani prevodovej tyče do stĺpika sa uistite, že ju neotáčate o viac než 60°.

A hajtómű tengelyt ne fordítsa el 60°-nál nagyobb szöggel.





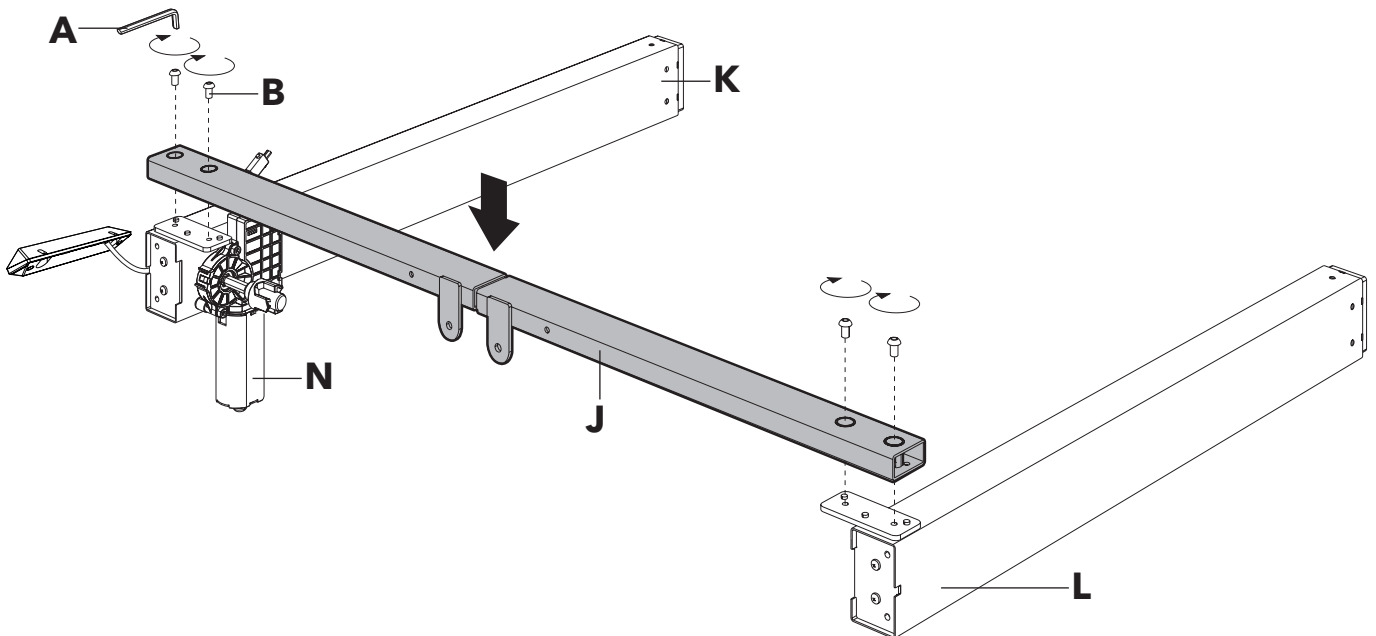
When assembling, make sure that the three tabs on the motor unit are aligned with the holes on the beam.

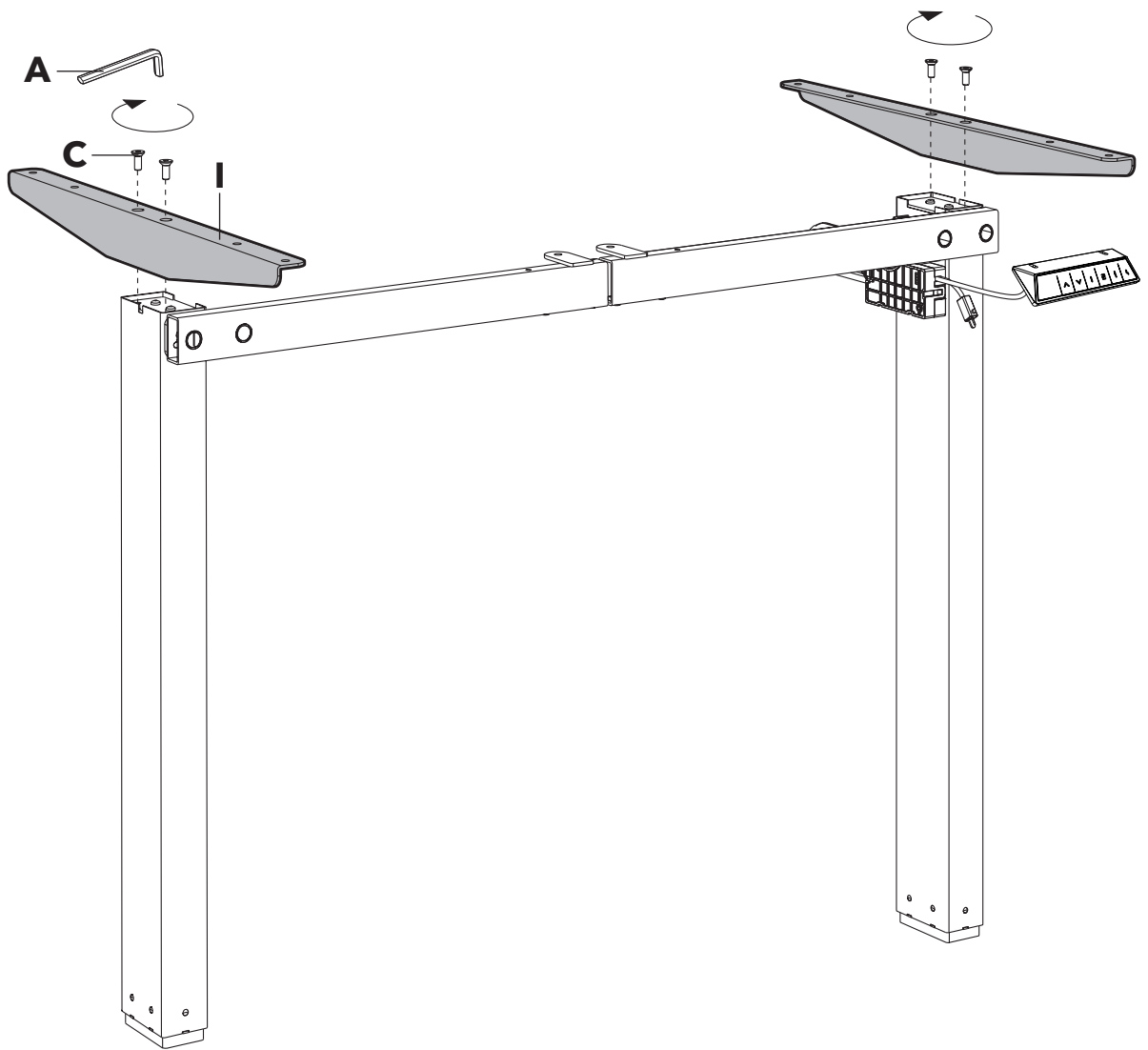
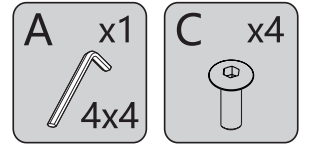
Achten Sie bei der Installation darauf, dass die drei hervorstehenden Teile an der Motoreinheit mit den Löchern am Träger ausgerichtet sind.

Při montáži se ujistěte, že tři výstupky na motorové jednotce jsou zarovnané s otvory na nosníku.

Pri montáži sa uistite, že tri výstupky na motorovej jednotke sú zarovnané s otvormi na nosníku.

A motoros egység kiálló csapjait dugja a tartó furataiba.

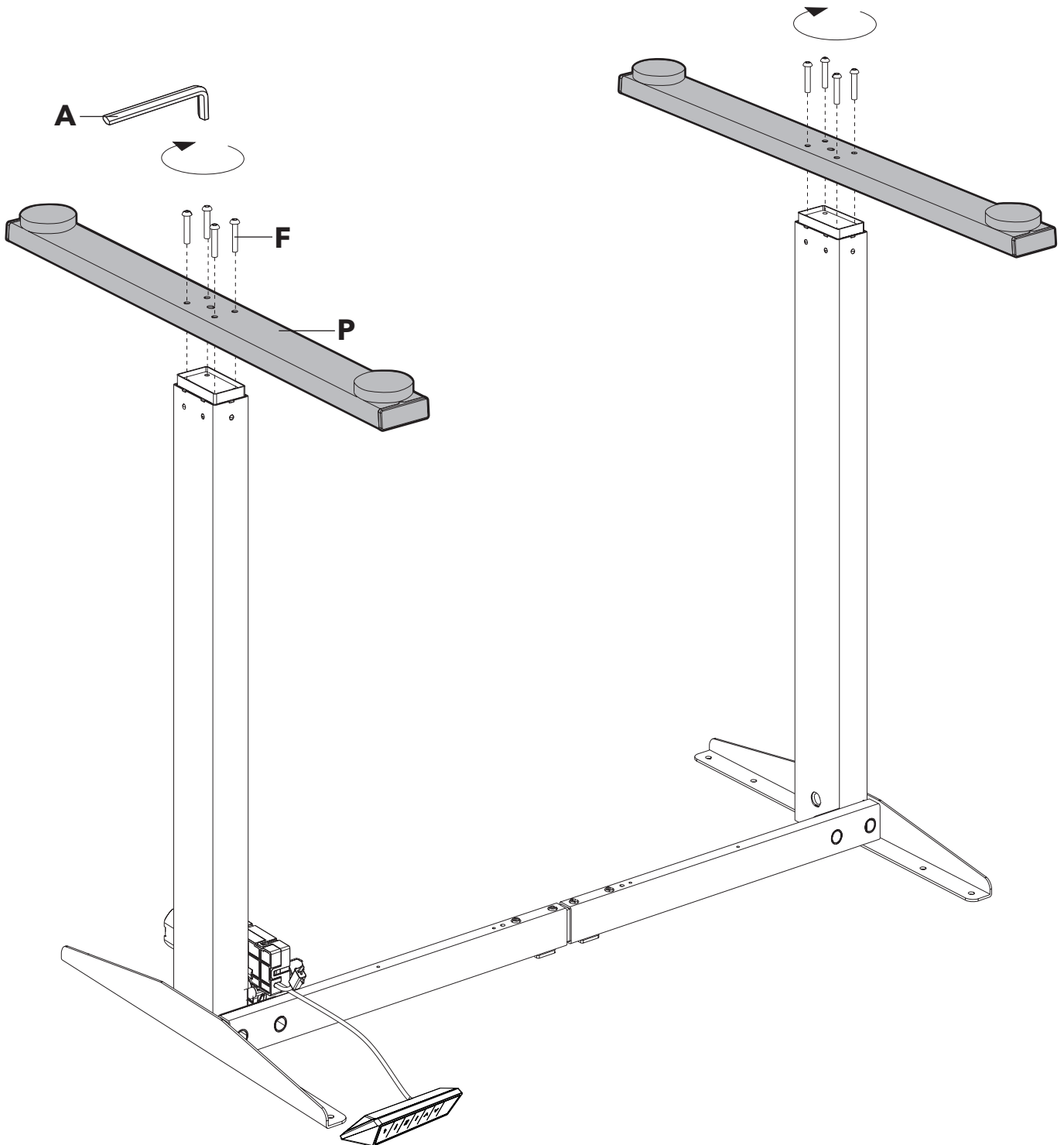
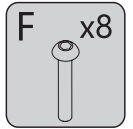
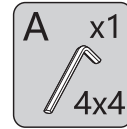




4

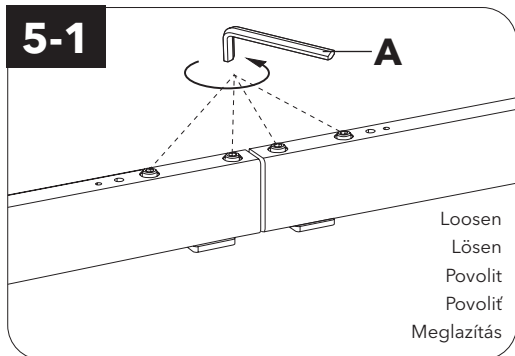


When assembling, it is important to give priority to the installation of diagonal screws.
Bei der Installation ist es wichtig, zuerst die diagonalen Schrauben anzubringen.
Při montáži je důležité upřednostnit montáž diagonálních šroubů.
Pri montáži je dôležité uprednostniť montáž diagonálnych skrutiek.
A csavarokat „átlós” sorrendben csavarozza be.



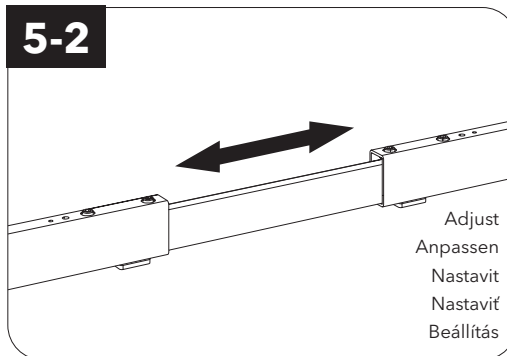
5

5-1

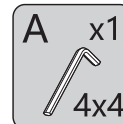


Loosen
Lösen
Povolit
Povoliť
Meglazítás

5-2



Adjust
Anpassen
Nastavit
Nastaviť
Beállítás



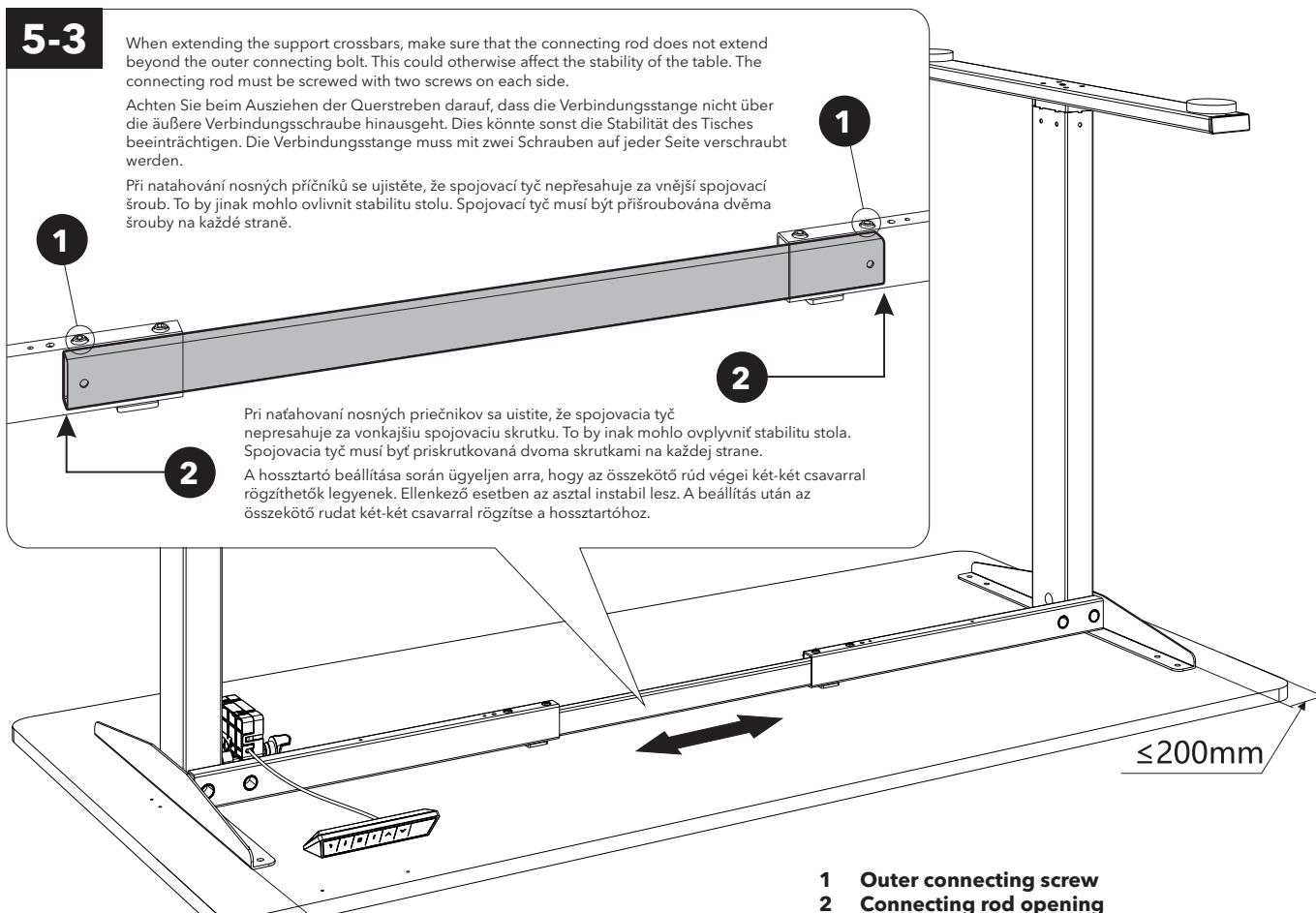
The distance of the supporting crossbars can be adjusted according to the actual situation.
Der Abstand der Querstreben kann nach Bedarf angepasst werden.
Vzdálenost nosných příčníků je možné upravit podle aktuální situace.
Vzdialenosť nosných priečnikov je možné upraviť podľa aktuálnej situácie.
A hossztartó mérete (szükség szerint) az asztallap méretéhez beállítható.

5-3

When extending the support crossbars, make sure that the connecting rod does not extend beyond the outer connecting bolt. This could otherwise affect the stability of the table. The connecting rod must be screwed with two screws on each side.

Achten Sie beim Ausziehen der Querstreben darauf, dass die Verbindungsstange nicht über die äußere Verbindungsschraube hinausgeht. Dies könnte sonst die Stabilität des Tisches beeinträchtigen. Die Verbindungsstange muss mit zwei Schrauben auf jeder Seite verschraubt werden.

Při natahování nosných příčníků se ujistěte, že spojovací tyč nepřesahuje za vnější spojovací šroub. To by jinak mohlo ovlivnit stabilitu stolu. Spojovací tyč musí být přišroubována dvěma šrouby na každé straně.



Pri natahovaní nosných priečnikov sa uistite, že spojovacia tyč nepřesahuje za vonkajšiu spojovaciu skrutku. To by jinak mohlo ovplyvniť stabilitu stola. Spojovacia tyč musí byť priskrutkovaná dvoma skrutkami na každej strane.

A hossztartó beállítása során ügyeljen arra, hogy az összekötő rúd végei két-két csavarral rögzíthetők legyenek. Ellenkező esetben az asztal instabil lesz. A beállítás után az összekötő rudat két-két csavarral rögzítse a hossztartóhoz.



The distance between the support bracket and the edge of the table top must not exceed 200 mm.
Der Abstand zwischen der tragenden Halterung und der Kante der Tischplatte darf nicht 200 mm überschreiten.
Vzdálenost mezi nosnou konzolou a okrajem desky stolu nesmí překročit 200 mm.
Vzdialenosť medzi nosnou konzolou a okrajom dosky stola nesmie prekročiť 200 mm.
A tartókonzol és az asztallap széle között nem lehet 200 mm-nél nagyobb távolság.

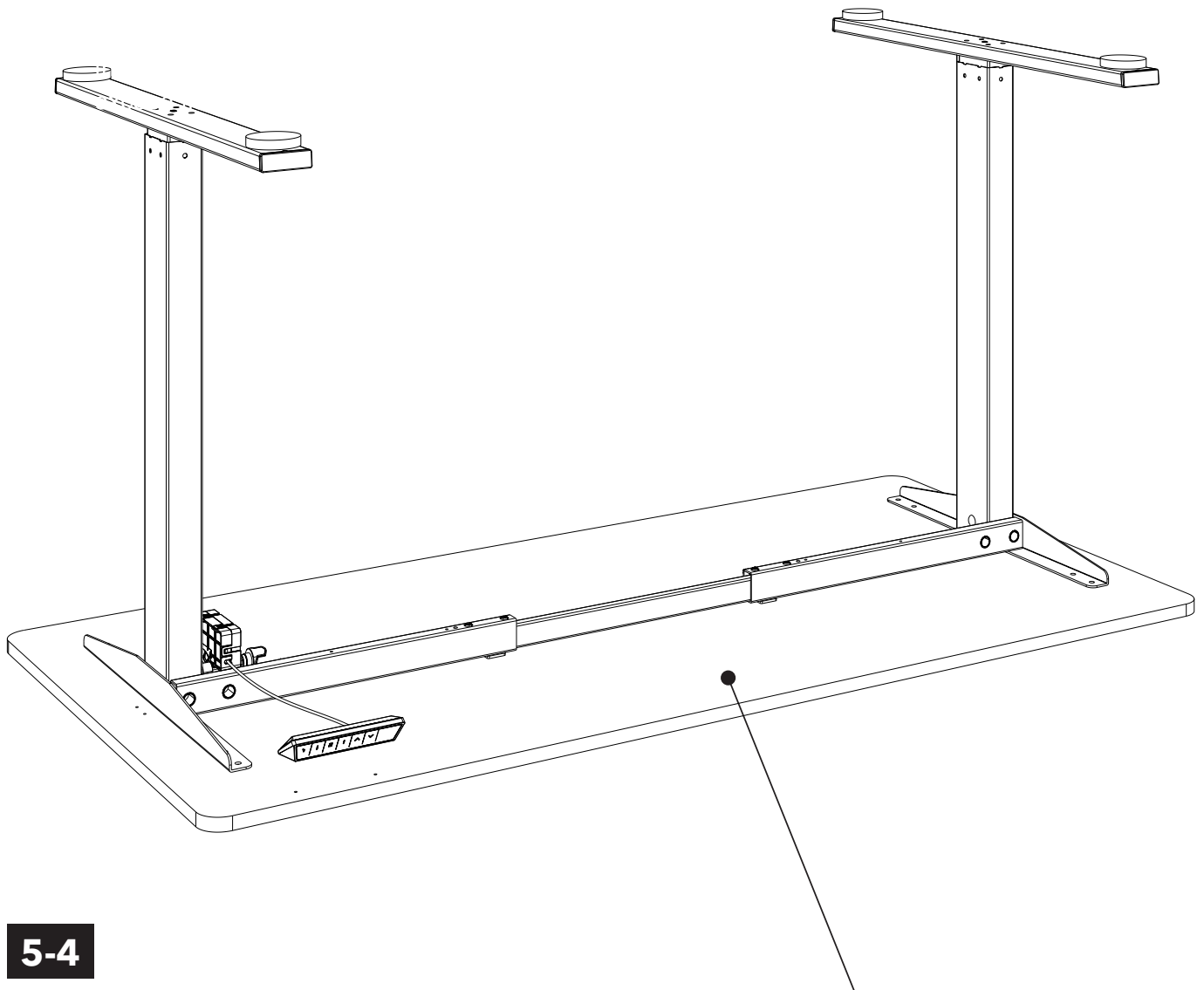
- 1 Outer connecting screw
- 2 Connecting rod opening

- 1 Äußere Verbindungsschraube
- 2 Loch in der Verbindungsstange

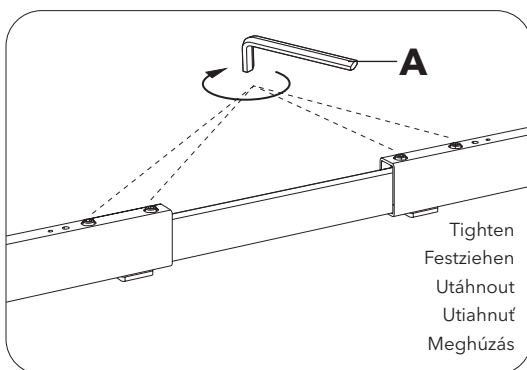
- 1 Vnější spojovací šroub
- 2 Otvor spojovací tyče

- 1 Vonkajšia spojovacia skrutka
- 2 Otvor spojovacej tyče

- 1 Szélső csavar
- 2 Összekötő rúd furat



5-4



When using a custom board, it is important to check its thickness or overall load capacity. The reference value is 80 kg, however the actual value may vary depending on the material of the board.

Wenn Sie eine maßgefertigte Tischplatte verwenden, ist es wichtig, dass Sie deren Dicke oder Gesamtbelastbarkeit überprüfen. Der Referenzwert liegt bei 80 kg, der tatsächliche Wert kann jedoch je nach Material der Tischplatte variieren.

Při použití vlastní desky je důležité ověřit její tloušťku, respektive celkovou nosnost. Referenční hodnota je 80 kg, nicméně aktuální hodnota se může lišit v závislosti na materiálu desky.

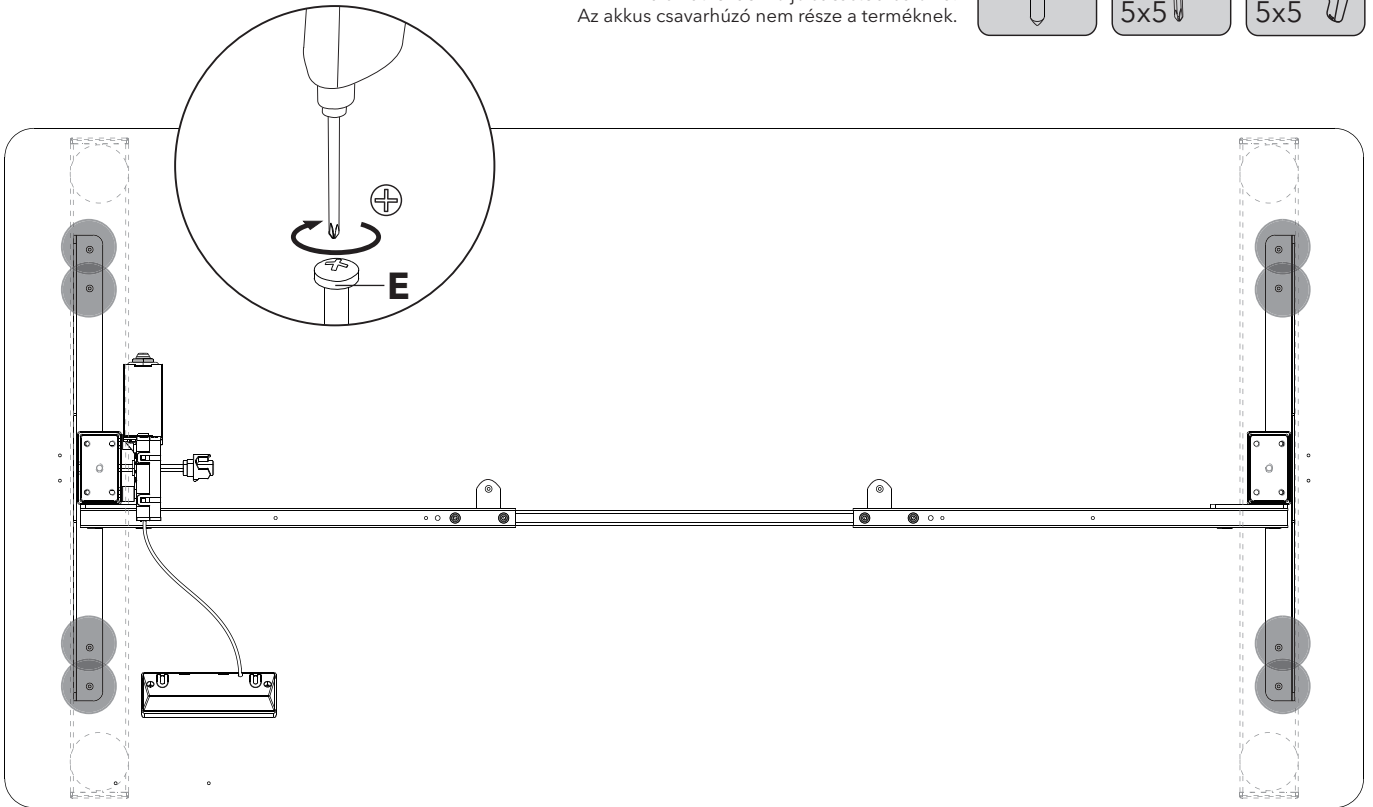
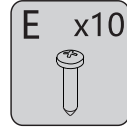
Pri použití vlastnej dosky je dôležité overiť jej hrúbku, respektive celkovú nosnosť. Referenčná hodnota je 80 kg, avšak aktuálna hodnota sa môže líšiť v závislosti od materiálu dosky.

Saját asztallap használata esetén meg kell határozni az asztallap terhelhetőségét. A termék (lábak) terhelhetősége 80 kg, az asztallap tömegét is figyelembe véve

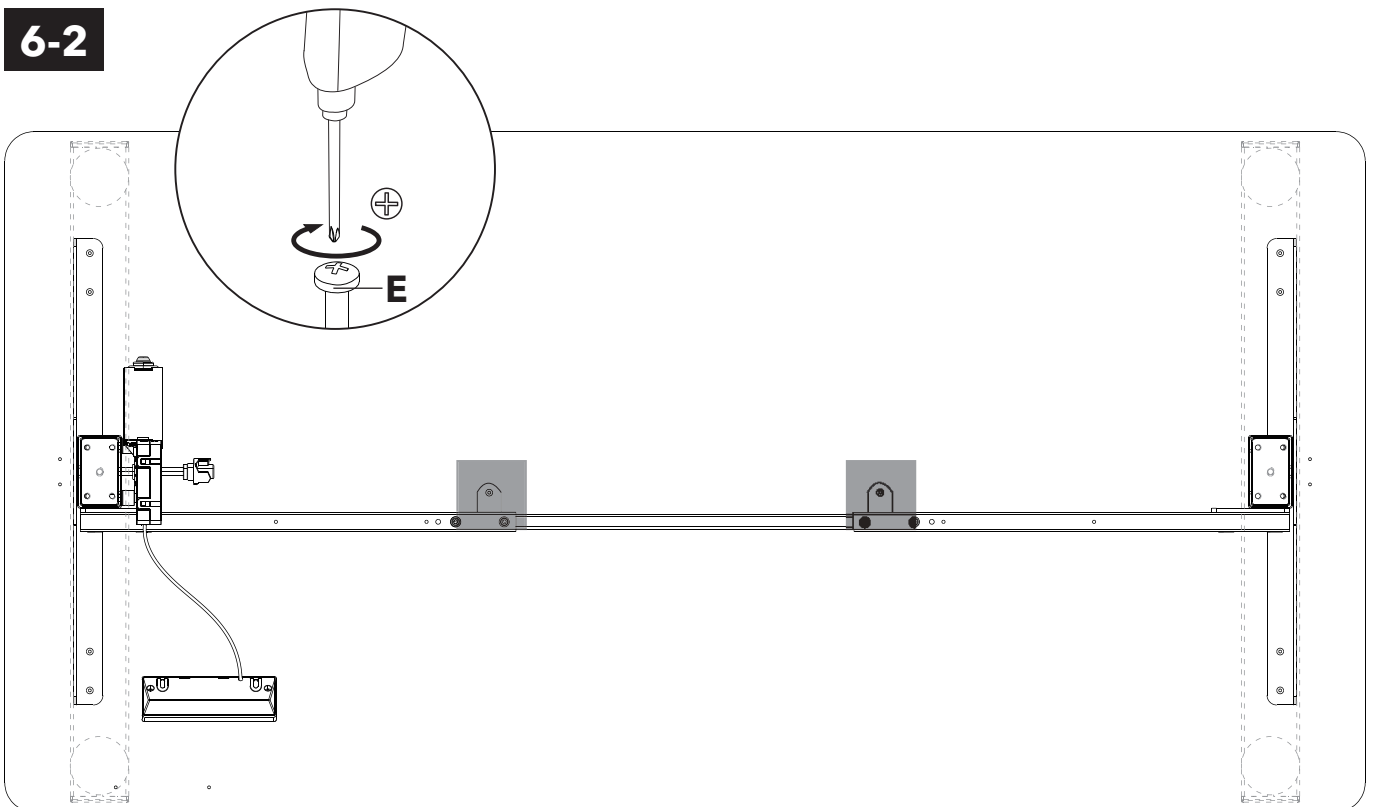
6

6-1

Cordless screwdriver not included.
Der Akkuschauber ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Aku šroubovák není součástí balení.
Aku skrutkovač nie je súčasťou balenia.
Az akkus csavarhúzó nem része a terméknek.

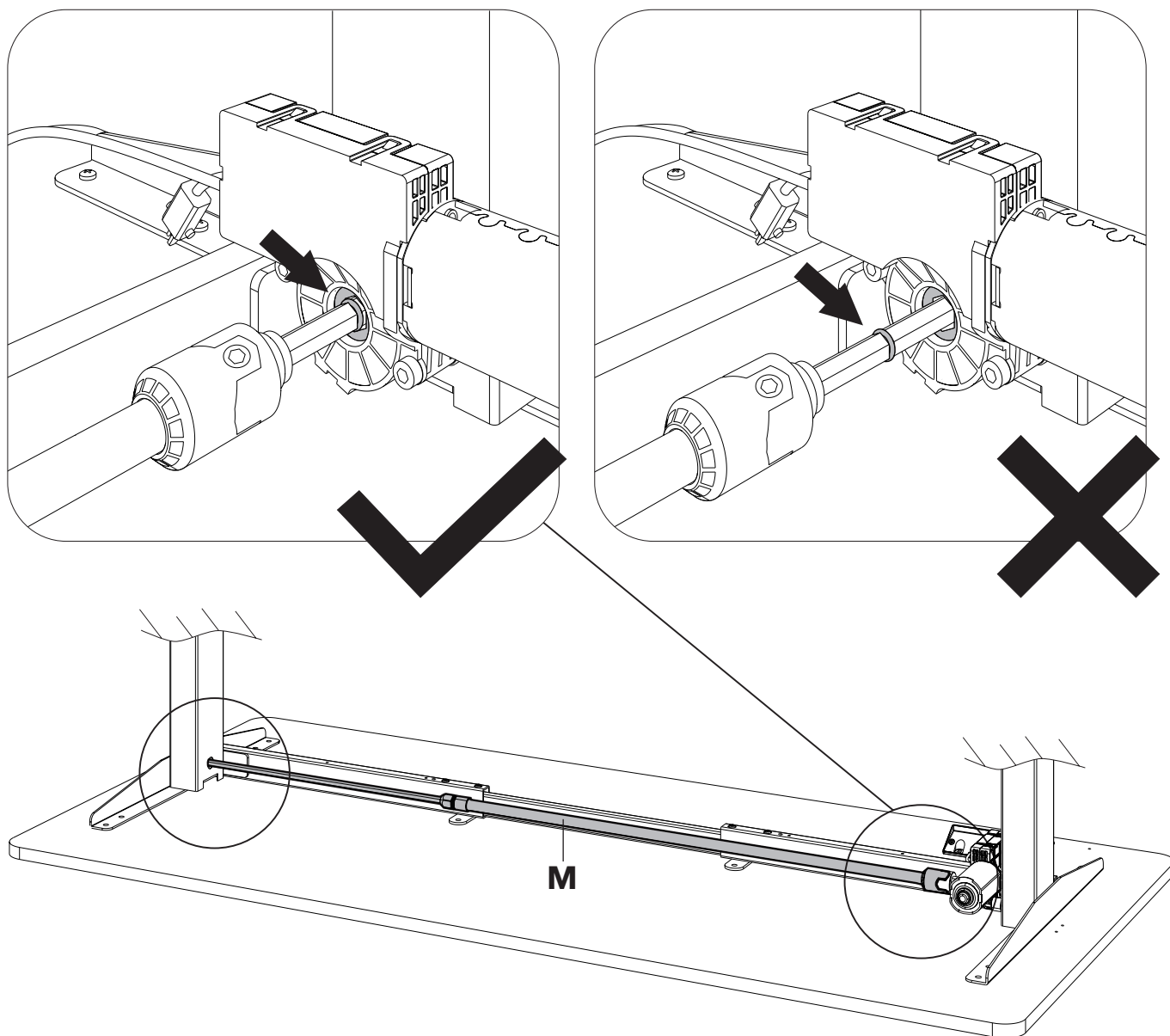
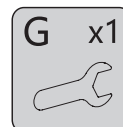
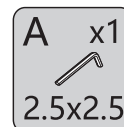


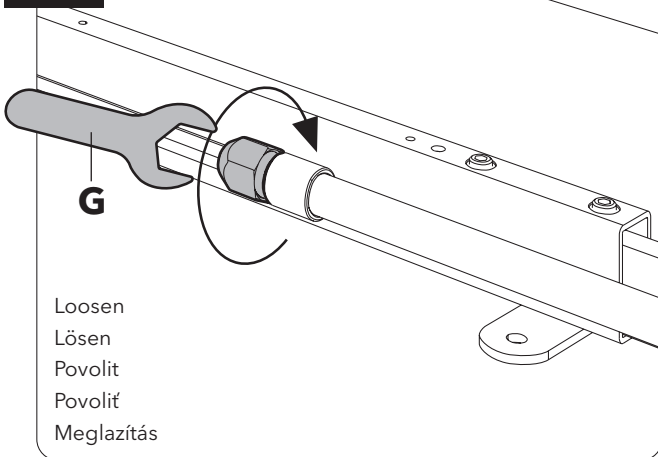
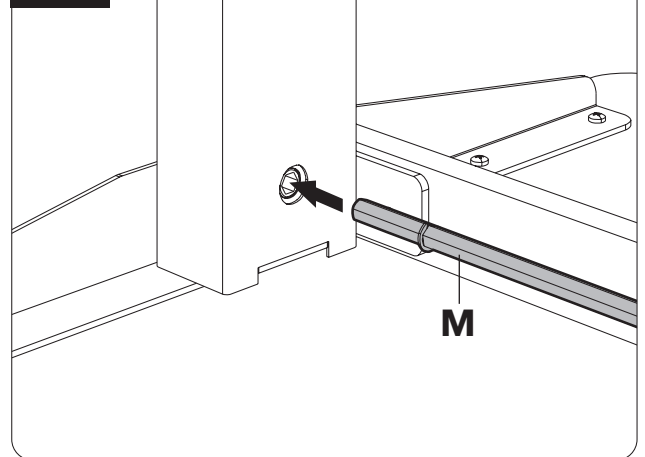
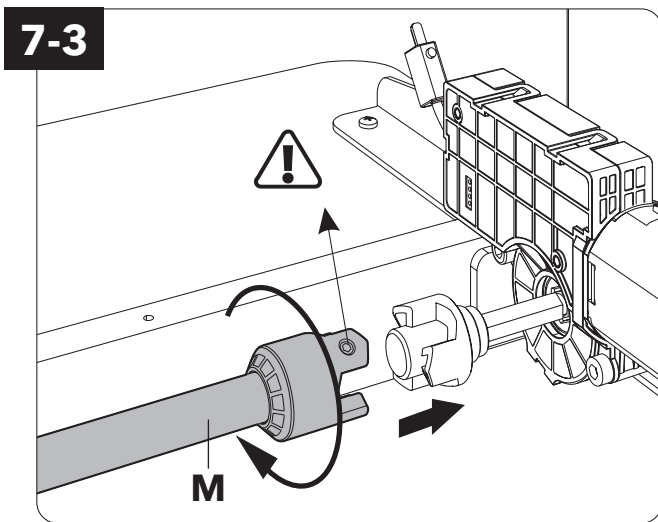
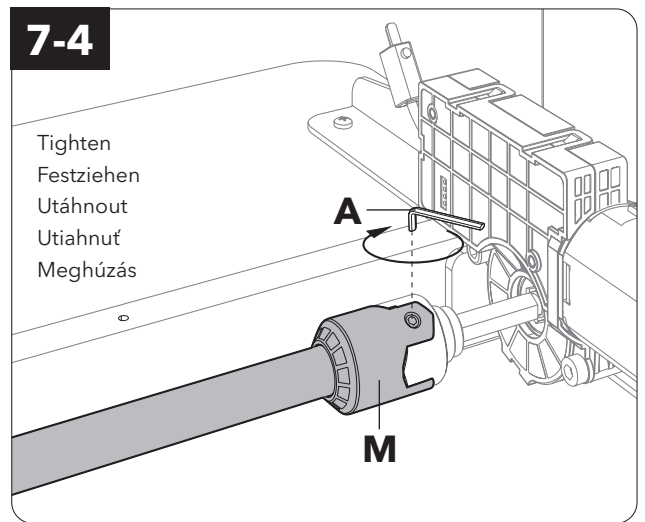
6-2



7

Make sure that the connecting ring is seated on the convex surface of the motor part.
Achten Sie darauf, dass der Verbindungsring auf dem gewölbten Teil des Motors sitzt.
Ujistěte se, že je spojovací kroužek nasazený na vypouklém povrchu části motoru.
Uistite sa, že je spojovací krúžok nasadený na vypuklom povrchu časti motora.
A gyűrű legyen a motornál.

**M**

7-1**7-2****7-3****7-4**

If it is not possible to insert the transmission rod into the coupling, loosen the bolts on the transmission rod.

Wenn es nicht möglich ist, die Antriebsstange in die Kupplung einzuführen, lösen Sie die Schrauben an der Antriebsstange.

Pokud není možné vložit převodovou tyč do spřáhla, uvolněte šrouby na převodové tyči.

Ak nie je možné vložiť prevodovú tyč do spriahadla, uvoľnite skrutky na prevodovej tyči.

Ha nem lehet a hajtómű tengelyt a menesztőbe illeszteni, akkor lazítsa meg a hajtómű tengelyen a csavart.

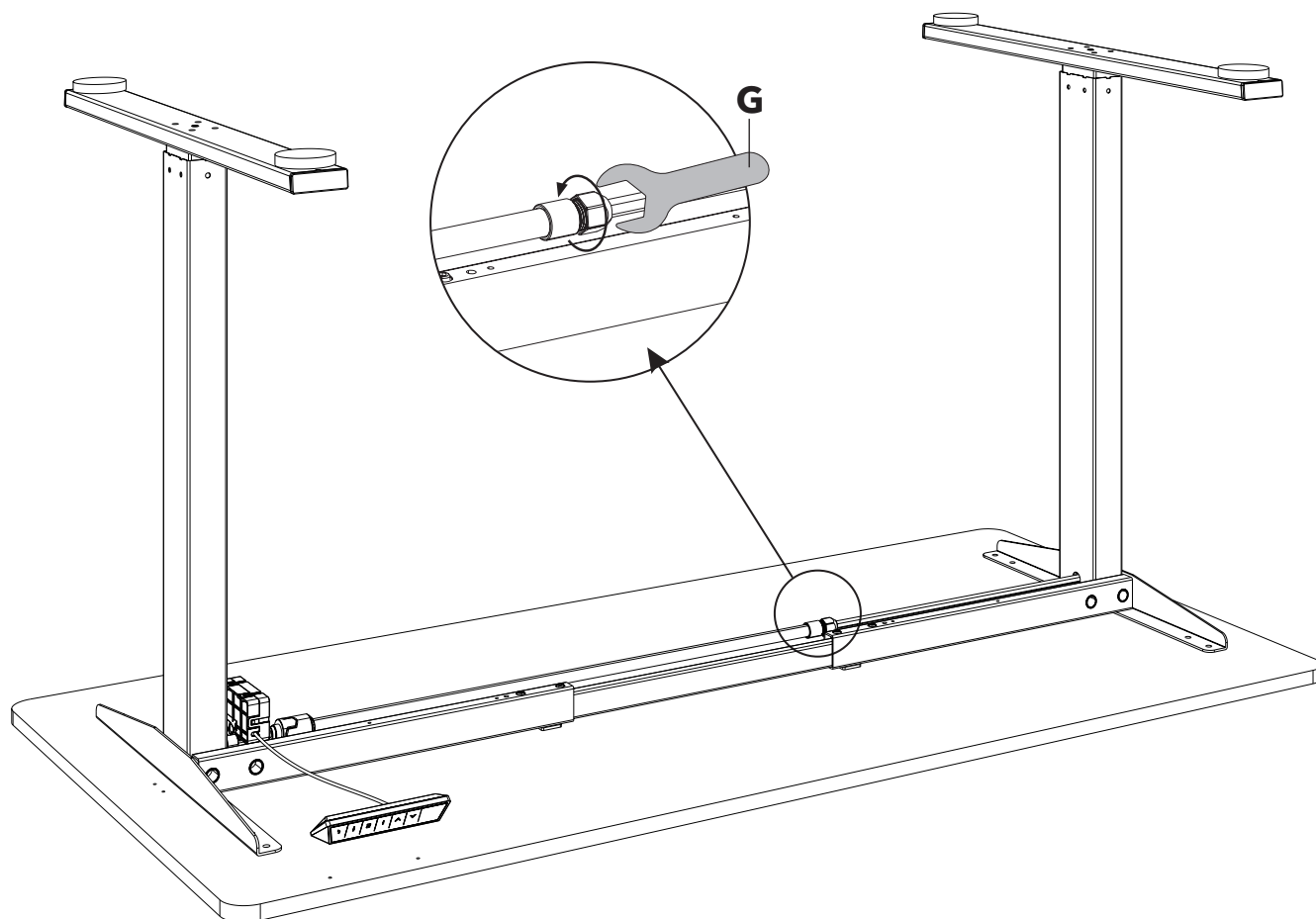
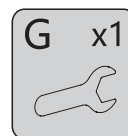
When inserting the transmission rod into the coupling, make sure that it is not rotated more than 60°.

Achten Sie beim Einsetzen der Antriebsstange in die Kupplung darauf, dass sie nicht um mehr als 60° gedreht wird.

Při vkládání převodové tyče do spřáhla se ujistěte, že není otočena o více než 60°.

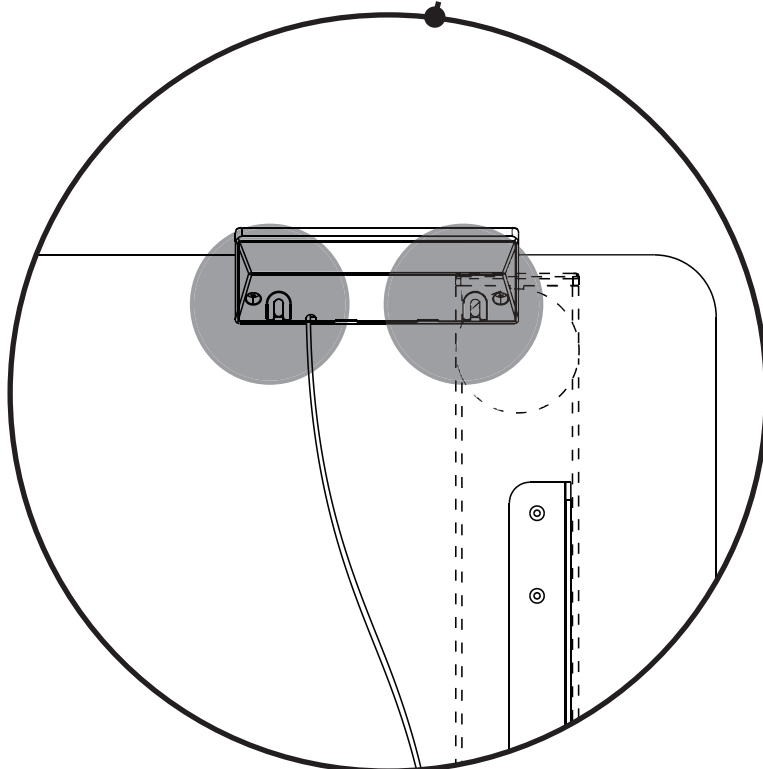
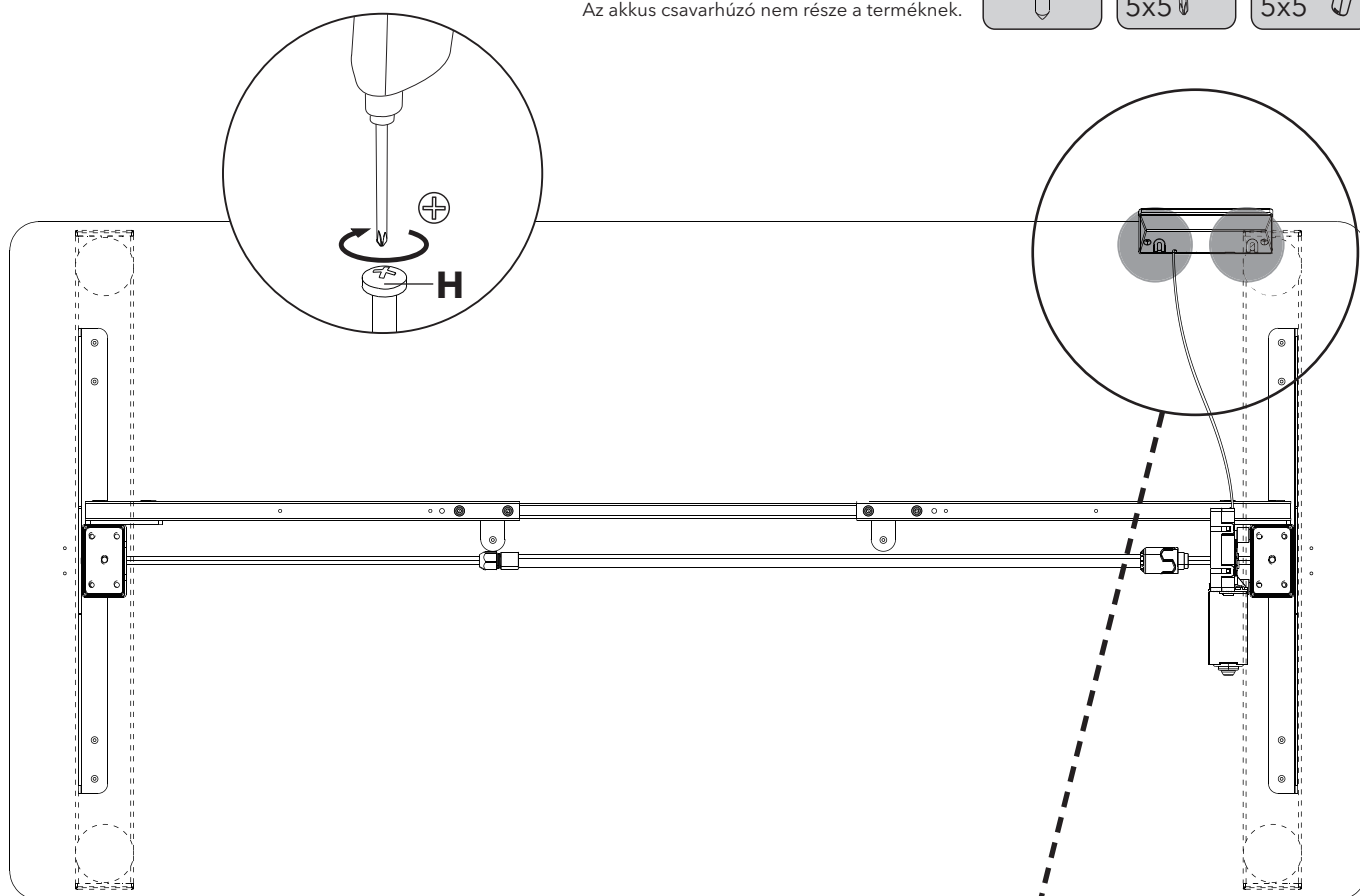
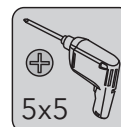
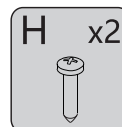
Pri vkladani prevodovej tyče do spriahadla sa uistite, že nie je otočená o viac než 60°.

A hajtómű tengelyt ne fordítsa el 60°-nál nagyobb szöggel, amikor a menesztőbe illeszti.

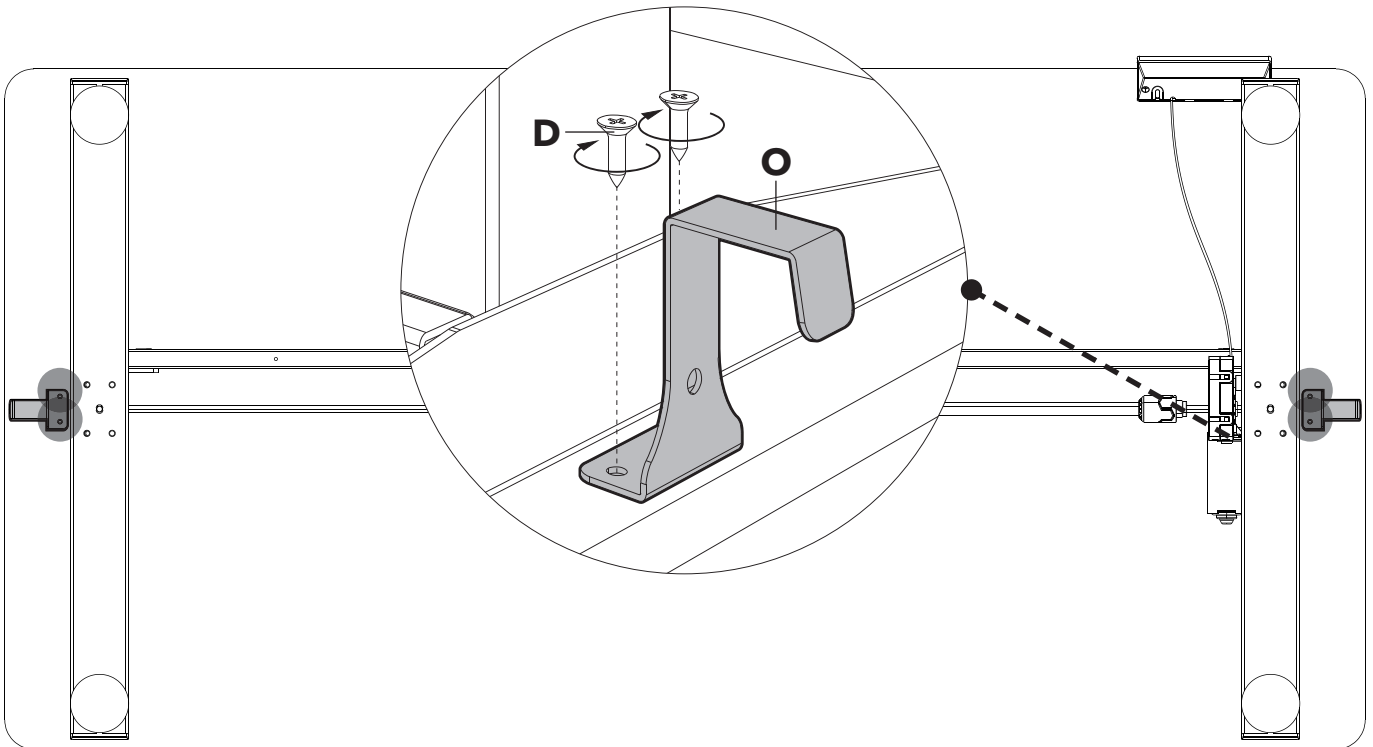
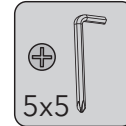
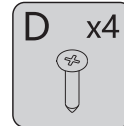


Tighten the transmission rod nut and cross member bolts.
 Ziehen Sie die Mutter der Antriebsstange und die Schrauben der Querstrebe fest.
 Utáhněte matici převodové tyče a šrouby příčného nosníku.
 Utiahnite maticu prevodovej tyče a skrutky priečného nosníka.
 Húzza meg a hajtómű tengelyen az anyát és a kereszttartó csavarjait.

Cordless screwdriver not included.
 Der Akkuschauber ist nicht im Lieferumfang enthalten.
 Aku šroubovák není součástí balení.
 Aku skrutkovač nie je súčasťou balenia.
 Az akkus csavarhúzó nem része a terméknek.

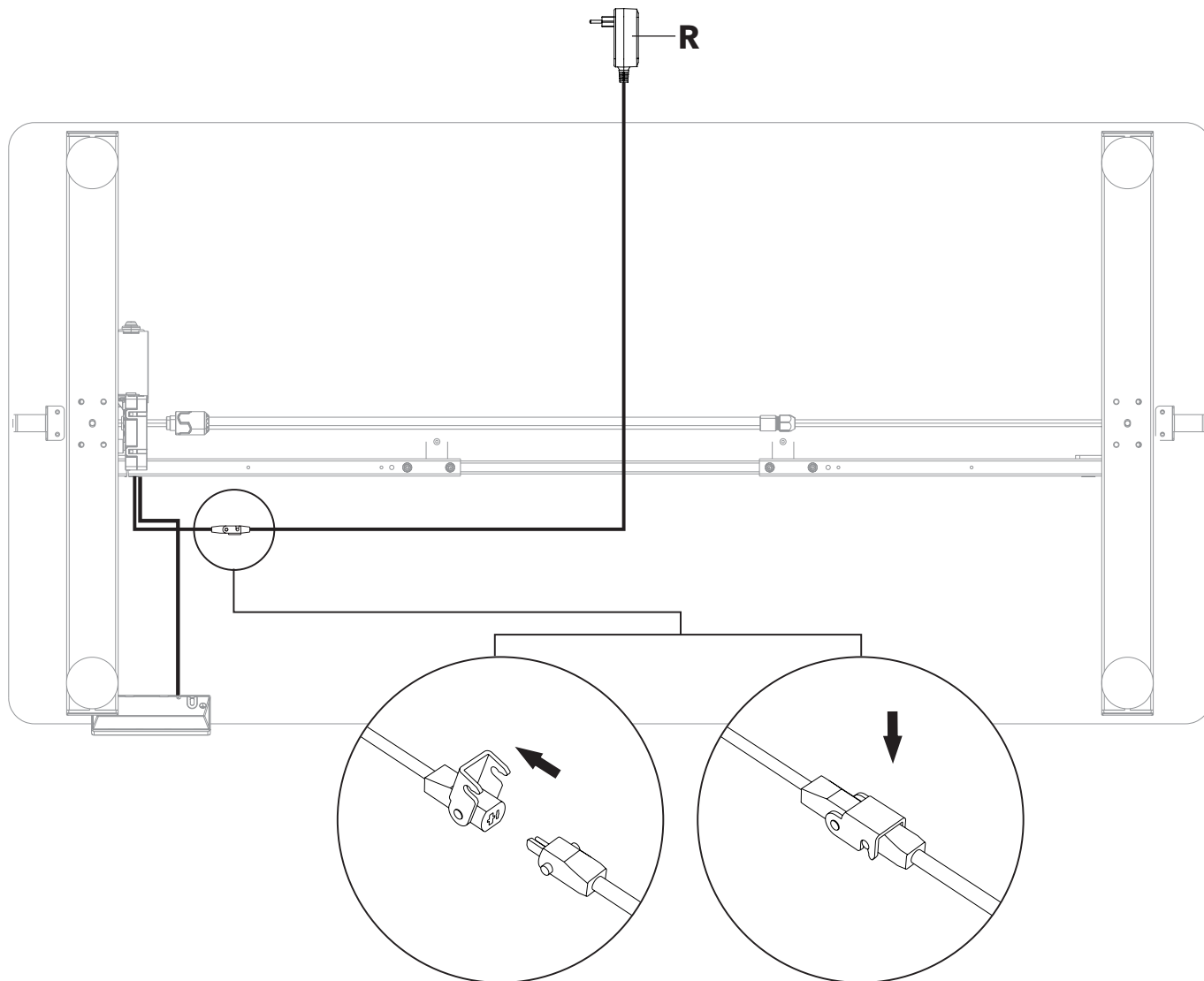


Cordless screwdriver not included.
Der Akkuschauber ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Aku šroubovák není součástí balení.
Aku skrutkovač nie je súčasťou balenia.
Az akkus csavarhúzó nem része a terméknek.





Plug the adapter into a power outlet after the wiring is complete.
 Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose, nachdem die Verkabelung fertig ist.
 Adaptér zapojte do síťové zásuvky až po kompletním zapojení kabeláže.
 Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky až po kompletnom zapojení kabeláže.
 Az adaptert csak a konnektorok egymáshoz csatlakoztatása után dugja a fali aljzatba.



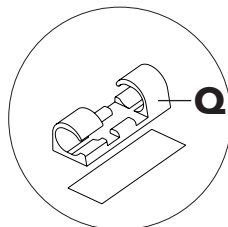
Use the cable clips to secure the cables to the underside of the table top to keep the cables properly arranged.

Verwenden Sie die Kabelklammern, um die Kabel an der Unterseite der Tischplatte zu befestigen, damit die Kabel richtig angeordnet sind.

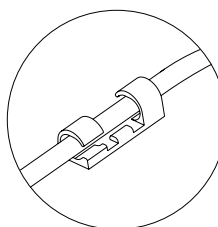
Pomocí kabelové spony připevněte kabely ke spodní straně desky stolu, čímž budou kabely řádně uspořádány.

Pomocou káblovej spony pripevnite kábly k spodnej strane dosky stola, čímž budú kábly riadne usporiadané.

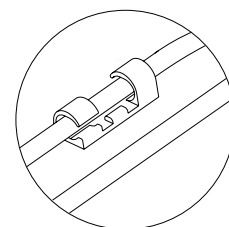
Kábelbilincsekkel rögzítse az asztal alsó részéhez a vezetékeket.



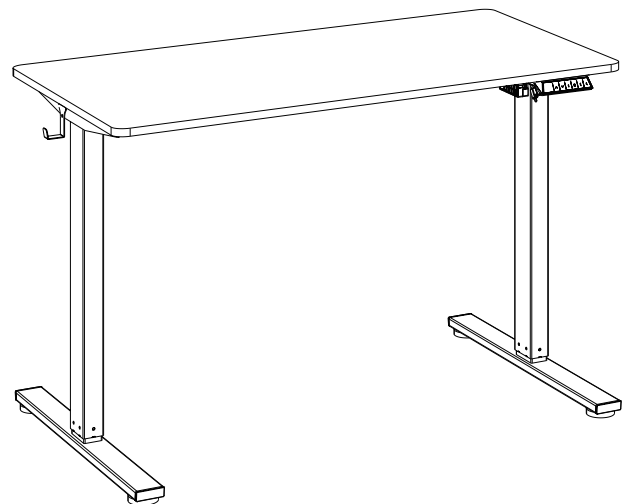
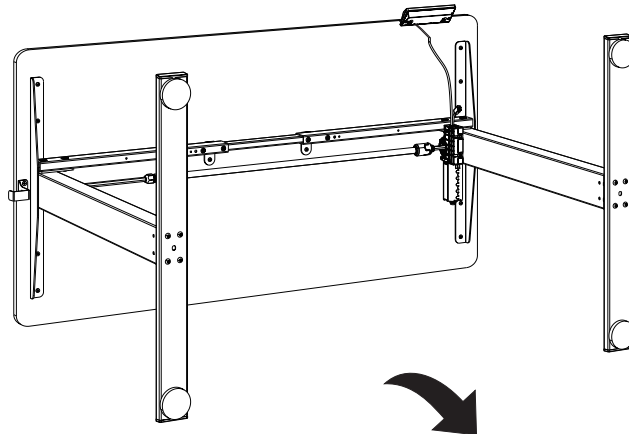
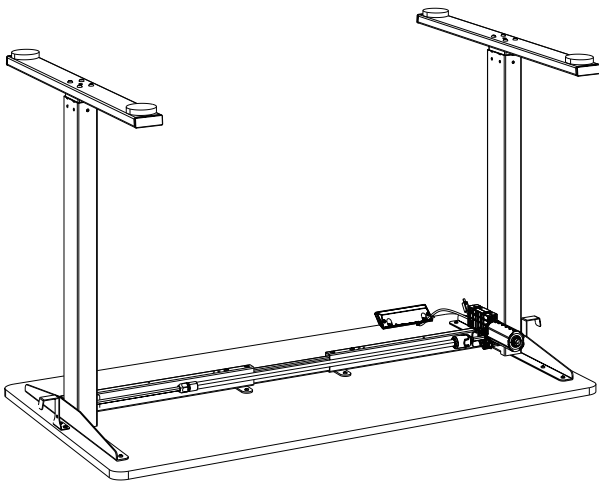
Peel it off.
 Abziehen.
 Sloupněte.
 Zlúpnite.
 A vezetéket dugja a bilincsbe.



Arrange the cables.
 Kabel anordnen.
 Uspořádejte kabely.
 Usporiadajte kábly.
 Igazítsa el a vezetéket.



Attach them.
 Kabel befestigen.
 Připevněte je.
 Pripevnite ich.
 Rögzítse az asztallaphoz.



Flip the table.
Drehen Sie den Tisch um.
Stůl otočte.
Stůl otočte.
Az asztalt fordítsa át.



ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/DoC.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Výhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterémkoli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméke 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

R20250804

alza ergo 



www.alzaergo.com

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.alza.cz/contact